

# NIEDERSÄCHSISCHES ZAHNÄRZTEBLATT

Monatszeitschrift niedersächsischer Zahnärzte  
mit amtlichen Mitteilungen der Kassenzahnärztlichen Ver-  
einigung Niedersachsen (KZVN) erscheint zwölfmal jähr-  
lich, jeweils zum 15. eines jeden Monats.

## HERAUSGEBER

Kassenzahnärztliche Vereinigung Niedersachsen  
Zeißstraße 11, 30519 Hannover  
Postfach 81 03 64, 30503 Hannover  
Tel. (05 11) 84 05-0

Freier Verband Deutscher Zahnärzte  
Landesverband Niedersachsen  
Zeißstraße 14, 30519 Hannover  
Tel. (05 11) 844 17 70

## REDAKTION

Niedersächsisches Zahnärzteblatt (NZB), c/o KZVN,  
Heike Philipp, Zeißstraße 11, 30519 Hannover  
Tel. (05 11) 84 05-207; Fax (05 11) 84 05-262;  
E-Mail: philipp.kzvn@t-online.de

## REDAKTIONSLEITUNG

Chefredakteur: Dr. Julius Beischer (JB).  
Vogteistraße 34, 29683 Bad Fallingbostal  
Tel. (0 51 62) 30 06; Fax (0 51 62) 30 63  
Stellvertreter: Dr. Henning Gode

## VERANTWORTLICH FÜR TEXTBEITRÄGE

der Kassenzahnärztl. Vereinigung Niedersachsen:

Dr. Henning Gode (go)  
Jenaer Straße 2, 31535 Neustadt  
Tel. (0 50 32) 6 55 46; Fax (0 50 32) 91 63 28

Dr. Karl-Hermann Karstens (KHK)  
Burgberg 3A, 27283 Verden  
Tel. (0 42 31) 31 16; Fax (0 42 31) 42 85

des Freien Verbandes Deutscher Zahnärzte:

Dr. Eckhard Jung (EJ)  
Vogteistraße 34, 29683 Bad Fallingbostal  
Tel. (0 51 62) 30 06; Fax (0 51 62) 30 63

## STÄNDIGE MITARBEITERIN DER REDAKTION

Heike Philipp

## GESTALTUNG

weidmueller-c.com / Claus F. Weidmüller AGD

## PRODUKTION

Ingrid Weidmüller Design & Media Agentur, Mühlgasse 36, 04552  
Borna b. Leipzig. Tel. (0 34 33) 20 85 25; Fax (0 34 33) 20 85 28;  
E-Mail: agentur@weidmueller-c.com

## DRUCK

Lindendruck Verlagsgesellschaft mbH, Fössestraße 97 A, 30453  
Hannover. Tel. (05 11) 9 21 91-0; Fax (05 11) 9 21 91-33

## ANZEIGEN

Ingrid Weidmüller Design & Media Agentur, Mühlgasse 36, 04552  
Borna b. Leipzig. Tel. (0 34 33) 20 85 25; Fax (0 34 33) 20 85 28;  
ISDN Leonardo (0 34 33) 20 85 27. Es gilt Anzeigen-Preisliste Nr. 18.

## VERTRIEB

Kassenzahnärztliche Vereinigung Niedersachsen,  
Postfach 81 03 64, 30503 Hannover. Tel. (05 11) 84 05-0

## ABONNENTENVERWALTUNG

Kassenzahnärztliche Vereinigung Niedersachsen, Postfach 81 03 64,  
30503 Hannover. Gisela Preuß, Tel. (05 11) 84 05-238

## REDAKTIONSHINWEISE

Mit Verfasseramen gekennzeichnete Beiträge geben nicht un-  
bedingt die Meinung der Redaktion wieder. Produktinformationen  
werden nach bestem Wissen veröffentlicht, jedoch ohne Gewähr.  
Alle Rechte des Nachdrucks und der fotomechanischen Wieder-  
gabe, auch auszugsweise, nur mit vorheriger Genehmigung der  
NZB-Redaktion. Für unverlangte Fotos wird keine Gewähr über-  
nommen. Die Redaktion behält sich bei allen Beiträgen das Recht  
auf Kürzungen vor. – Das Editorial wird von den Herausgebern  
in Eigenverantwortung verfaßt und unterliegt nicht der presse-  
rechtlichen Verantwortung der Redaktion.

## BEZUGSBEDINGUNGEN

Der Bezugspreis für Mitglieder ist durch den Beitrag abgegolten.  
Nichtmitglieder der Körperschaften erhalten das Jahresabonne-  
ment zu 30,72 EUR, Einzelheft 2,56 EUR, zuzüglich Versandkosten.

## EDITORIAL

Dr. Karl Horst Schirbort:  
Vom »Jahrhundertwerk«  
zum »Großen Wurf« ..... 129

## KURZ & BÜNDIG ..... 132

## GESUNDHEITSPOLITIK

Müssen Zahnärzte erst durch ein  
Tal der Tränen? ..... 134  
• Positionen zur Gesundheits-  
politik ..... 136  
• Beschluß der Vertreterversamm-  
lung der KZVN am 22.2.2003 ..... 137  
»Zwei-Klassen-Medizin ist Realität« . 138  
Sozialrichterin für Ablösung  
des Sachleistungssystems durch  
Kostenerstattung ..... 139  
Dr. Schirbort: Nur mit stabiler  
Solidarität können wir die Zukunft  
selbst gestalten ..... 140  
»Dann ist uns nicht mehr zu helfen« 141

Frau Schimmelpfeng-Schütte,  
Richterin am Landessozialgericht  
Celle, fordert öffentliche  
Grundsatzdiskussion, denn  
»Zwei-Klassen-Medizin  
ist Realität«

Seite 138

FOTOS: A. SIEMER, DR. H. GODE



Vor dem wirtschaftlichen Aus?  
Schmidt plant Polikliniken und  
Gesundheitspass ..... 144  
Wer hat Frau Schmidt beraten? ..... 145  
Ärzttekammer Niedersachsen lehnt  
»Ärzte-TÜV« entschieden ab ..... 146  
Rüggeberg: Tod der Facharztpraxis  
zur Sanierung der GKV? ..... 147  
Ärztestreik? ..... 148  
• Hartmannbund: »Patienten-  
proteste gegen Gesundheits-  
ministerin Schmidt überrollen  
Arztpraxen« ..... 148  
• Innere Kündigung ..... 149  
Vorwurf: Ärztebetrug ..... 151  
• Der Imageschaden für die Ärzte  
ist groß ..... 151  
• Der Kommentar: Krankenkassen  
betreiben systematischen Rufmord  
an Ärzten ..... 152  
Von Körben und Maulkörben ..... 152  
Wohin geht der Weg? ..... 154  
• Der Praxistest für die Patienten-  
quittung fällt ernüchternd aus .... 157  
Mit Riesenschritten in den  
Sozialismus – Ist der Weg in die  
Staatsmedizin noch umkehrbar? .. 158  
• Reformvorschlag der CDU  
als Chance für die Patienten  
begreifen ..... 158  
• Der Kommentar: Ein Menetekel  
für EDV-Zentralisten ..... 160  
Schlossgespräch in Westfalen-Lippe . 161

## BERUFSTÄNDISCHES

Postagenturen und ihre  
Honorierung ..... 163  
Der Rubikon wurde überschritten .... 164  
Wie eine Job-Bewerbung an der  
Krankenkasse scheitern kann .... 165  
Wachstumsmotor Medizin ..... 166  
• Info ..... 166  
Altersversorgungswerk der Zahnärzte-  
kammer Niedersachsen  
• Hoffentlich keine unendliche  
Geschichte! ..... 169  
• Noch mal: AVW ..... 171  
• AVW – Offener Brief an die  
Kollegenschaft ..... 172  
Zur Beschäftigungs- und Vergütungs-  
situation für Mitarbeiter/-innen  
in den Zahnarztpraxen Nieder-  
sachsens 2002 ..... 177  
»Heilberufler sind keine  
Sekretärinnen« ..... 178